

LESSON NOTES

Survival Phrases S2 #5

Goodbye

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 2 Romanization
- 2 English
- 3 Vocabulary
- 3 Sample Sentences
- 4 Grammar
- 4 Cultural Insight

5

KANJI

1. さようなら。
2. 失礼します。
3. 失礼致します。
4. お疲れ様でした。

KANA

1. さようなら。
2. しつれいします。
3. しつれいいたします。
4. おつかれさまでした。

ROMANIZATION

1. Sayōnara.
2. Shitsurei shimasu.
3. Shitsurei itashimasu.
4. Otsukaresama deshita.

ENGLISH

CONT'D OVER

1. Goodbye.
2. Excuse me.(polite form)
3. Excuse me. (more polite form)
4. Goodbye. (used among colleagues)

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
さようなら	さようなら	sayōnara	Good bye.
バイバイ。	ばいばい。	Bai bai.	Bye bye! (casual form)
じゃあね	じゃあね	jā ne	Bye.
失礼します。	しつれいします。	Shitsurei shimasu.	Excuse me.
失礼致します。	しつれいいたします。	Shitsurei itashimasu.	Excuse me. (more polite form)
お疲れ様でした。	おつかれさまでした。	O-tsukare-sama deshita.	Goodbye (used among colleagues)

SAMPLE SENTENCES

<p>さようなら、また、明日。 <i>Sayōnara, mata, ashita.</i></p> <p>Good bye, see you tomorrow.</p>	<p>バイバイ、まきちゃん。 <i>Baibai, Maki-chan.</i></p> <p>Bye bye, Maki!</p>
<p>じゃあね、また、明日。 <i>Jaa ne, mata, ashita.</i></p> <p>See you tomorrow!</p>	<p>それでは、失礼します。 <i>Sore dewa shitsurei shimasu.</i></p> <p>Excuse me, I'm leaving.</p>

食事中に失礼いたします。
Shokujichū ni shitsurei itashimasu.

Excuse me for interrupting while you are eating.

お先に失礼します。お疲れ様でした。
O-saki ni shitsurei shimasu. O-tsukare-sama deshita.

I'm leaving. Good bye!

GRAMMAR

Language Tip

Sayōnara is another useful expression applicable to most occasions. *Sayōnara* literally means, "Goodbye." I know that outside Japan many pronounce it *sayoNARA*, but in Japanese, there is no strong intonation. We just pronounce it flatly. *Sayōnara* is fairly polite, so you can use it for most occasions.

The more casual way to say "Goodbye" is "Bye bye!" or *Ja-ne!*, but we use this only amongst close friends. It would be considered rude if you use it with someone significantly older than you. So be careful. The courtesy due to those who are older applies even if the person is only a few years older, and the relationship you have with a person also affects the levels of courtesy. For example, even when I get to know an older colleague enough to joke around with them, I would still use honorific forms or polite forms of language. I would never say *Ja-ne* or "Bye bye."

For business settings, neither *Sayōnara* nor "Bye bye" is acceptable. The best thing to say is *Shitsurei shimasu*, which we translate as "Please allow me to excuse myself." And when you say this, don't forget to bow! Even more formal is *Shitsurei ITashimasu*" For example, with colleagues, you would say *Shitsurei shimasu*. But to a company president or a corporate client, you would say *Shitsurei itashimasu*.

CULTURAL INSIGHT

Sachiko's Secret Telephone Tips

Tip #1

Sachiko's Secret for today is about my favorite topic, talking on the telephone. We'll go over how to start and end a phone conversation. The first thing you say when picking up the phone is *moshi moshi*. This is short for the phrase *Mōshimasu mōshimasu*, which is a polite way of saying, "I am about to speak." So when you answer the phone, say *moshi moshi* or *hai*, which is "yes." After a nice conversation, you can use the phrases we learned today to wrap up.

Typically, you would confirm the next time you will see or talk to that person. You might say, "So I'll see you Sunday," then add *jā* or *dewa*, then say, "Goodbye" either in the polite form or casual form, depending on whom you're talking to. The casual way would be *Jā ne*. The polite way would be *Dewa, shitsurei shimasu*.

Tip #2

When colleagues part company, they often say *Otsukaresama deshita*, which roughly translated means, "It's been a long hard day." It's a way to acknowledge and congratulate the hard work that everyone has put in for the day. It's a nice little phrase that builds a sense of camaraderie amongst colleagues. But beware; you should use it only with colleagues, never with people from other companies or people you work for.